



Przed użyciem tych produktów należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, instalacji, obsługi i konserwacji. Instrukcję muszą posiadać wszystkie osoby odpowiedzialne za instalację, obsługę i konserwację tych produktów.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie wolno używać wózków do podnoszenia, podpierania ani transportowania ludzi bądź do podnoszenia ani utrzymywania ładunków ponad ludzi.
- Wózek należy zawsze obsługiwać, kontrolować i konserwować zgodnie z wszelkimi federalnymi, stanowymi lub lokalnymi przepisami i normami bezpieczeństwa.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza Instrukcja zawiera informacje ważne dla wszystkich osób odpowiedzialnych za instalację, obsługę i konserwację tego produktu. Jeśli nawet użytkownik uważa, że zna to lub podobne urządzenie, przed przystąpieniem do obsługi go, powinien zapoznać się z niniejszą instrukcją.

### Podsumowanie informacji dotyczących bezpieczeństwa

## ⚠ OSTRZEŻENIE

- Struktury wspierające i urządzenia doładowujące ładunek używane w połączeniu z wózkiem muszą zapewniać właściwy współczynnik bezpieczeństwa, który pozwoli obsługiwać obciążenie znamionowe plus ciar wózka i doładowanego sprzętu. Jest to obowiązek klienta. W wypadku wątpliwości należy skonsultować z licencjonowanym projektantem konstrukcji.

### Niebezpieczeństwo, Ostrzeżenie, Ostrożnie i Uwaga

W poniższej instrukcji opisano kroki i procedury, których nieprzestrzeganie może grozić niebezpieczeństwem. Aby określić poziom potencjalnych zagrożeń zastosowano następujące słowa ostrzegające.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

#### ⚠ OSTROŻNIE

Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną, która (jeśli nie można jej uniknąć) może spowodować lekkie lub średnie obrażenia lub uszkodzenie mienia.

#### UWAGA

Oznacza informację lub jedną z zasad obowiązujących w firmie, która odnosi się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa personelu i ochrony mienia przed uszkodzeniem.

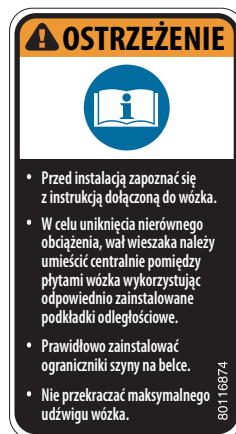
## INSTRUKCJE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI

Instrukcje bezpiecznej obsługi zostały dołączone, aby poinformować operatora o niebezpiecznych praktykach, których należy unikać, nie ograniczając się one do następującej listy. Więcej informacji na temat bezpieczeństwa znajduje się w konkretnych częściach tej instrukcji. Jeśli wózek jest używany łącznie z wciągnikami należy również przeczytać dodatkowe instrukcje bezpiecznej obsługi znajdujące się w instrukcji wciągnika.

1. Przed każdą zmianą, operator powinien skontrolować, czy wózek nie ma oznak zużycia lub, czy nie jest uszkodzony.
2. Nigdy nie wolno używać wciągarki, w której podczas przeglądu stwierdzono uszkodzenie.
3. Do wózka można dołączać tylko takie wciągniki, których znamionowa wartość udźwigu wynosi tyle samo lub mniej niż udźwig wózka.
4. Wózek może być obsługiwany wyłącznie wtedy, gdy obciążenie jest podwieszane centralnie pod wózkiem. Nie ciągnąć w bok ani nie „parkować na siłę”.
5. Nie wolno stawać na drodze obciążenia. Nie podnosić ani nie łaadować ponad ludźmi.
6. Unikać kolizji i uderzania wózka.
7. Przed zastosowaniem wózka należy upewnić się, że prawidłowo zamocowano ograniczniki na obu końcach belki.
8. Nigdy nie wolno łączyć łańcucha ręcznego mocując ogniwa za pomocą sworzni.
9. Nie kołysać zawieszonym ładunkiem.

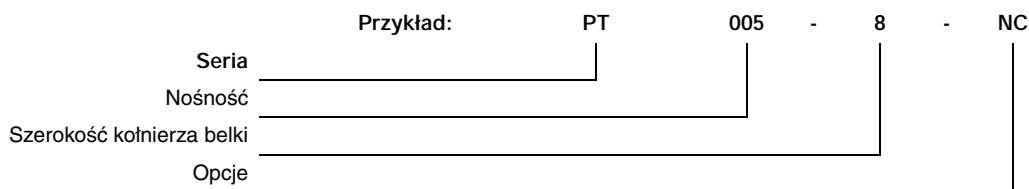
## TABLICZKA OSTRZEGAWCZA

Każdy wózek jest fabrycznie wyposażony z przedstawione tabliczki ostrzegawcze. Jeśli przy jednostce nie ma dołączonych tabliczek ostrzegawczych, należy zamówić i zainstalować nowe. Przedstawione tabliczki mogą być mniejsze od rzeczywistych.



## DANE TECHNICZNE

Objaśnienie kodu modelu



Seria	Nośność (tony metryczne)
PT = Wózek bez napędu podczepiany (nie dostępny we wciągarkach 20-tonowych) GT = Wózek z napędem silnikowym podczepiany (nie dostępny we wciągarkach 0,5-tonowych)	005 = 1/2 tony, 500 kg (1,100 lb) 010 = 1 tony, 1000 kg (2,200 lb) 020 = 2 tony, 2000 kg (4,400 lb) 030 = 3 tony, 3000 kg (6,600 lb) 050 = 5 tony, 5000 kg (11,000 lb) 100 = 10 ton, 10,000 kg (22,000 lb) 200 = 20 ton, 20,000 kg (44,000 lb)
Szerokość kołnierza belki	Opcje
-8 = Kołnierz standardowy, regulowany do 204 mm (8 cali); modele 0,5 do 5-tonowe -12 = Standardowy kołnierz, regulowany do 305 mm (12 cali); modele 10 i 20 tonowe	NC = Wózek w obudowie z kompozytu nikielowego (tylko modele 0,5 do 1 tony) SB = Koła odlewane z brązu CP = Koła pokryte miedzią

Model	No no		Minimalny promie skr tu		Locknut = przeciwnakr tka		Ci ar netto		Masa netto			
	tona metryczna	funty	cal	mm	stopa/funty	N-m	funty	kg	cal	mm		
PT005-8	1/2	1100	36	914	75 - 90	102 - 122	19,7	8,9	2,63 - 8,00	67 - 203		
GT010-8	1	2200			48	1219	125	170	43,7	19,8	3,00 - 8,00	76 - 203
PT010-8									30,7	13,9		
GT020-8	2	4400	42	1067					150	203	73,5	33,3
PT020-8					60,5	27,4						
GT030-8	3	6600			60	1524	150	203			86,2	39,1
PT030-8			73,2	33,2								
GT050-8	5	11000	83	2100					150	203	123,3	55,9
PT050-8					110,3	50						
GT100-12	10	22000			138	3500	150	203			227	103
PT100-12			205	93								
GT200-12	20	44000									540	245

## INSTALACJA

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- W celu zabezpieczenia wózka jeźdźnego przed uszkodzeniem wci gnika musi być podwieszony centralnie pod wózkiem.
- Należy upewnić się, że udwignięcie wci gnika nie przekracza znamionowej wartości dla udwignięcia zespołu wózka.
- W celu uniknięcia nierównego obciążenia, wał wieszaka należy umieścić centralnie pomiędzy płytami wózka wykorzystując odpowiednio zainstalowane podkładki odległościowe.
- Przed instalacją należy zapoznać się z „INFORMACJAMI DOTYCZ CYMI BEZPIECZE STWA”.

### UWAGA

- Kółka wózka poruszają się po górnej powierzchni dolnego kołnierza belki.
- Zainstaluj boczne wci gniki ta cuchy tak aby ta cuchy r czny wci gnika był po przeciwnej stronie ta cucha r cznego wózka.
- W czasie instalacji dokładnie sprawdź komponenty pod kątem zniekształcenia, zużycia i uszkodzenia. Wymień wszystkie elementy noszące znamiona uszkodzenia, zniekształcenia i/lub nadmiernego zużycia.

### Wózki 1/2 do 5 tonowe

#### Instalowanie przez odstęp ty koniec belki

1. Patrz Rys. MHP0785 na stronie 5 oraz instrukcje umieszczania podkładek rozpry przy zmieszanej szerokości kołnierza belki (W).
2. Mechanizm podnoszący musi być umieszczony na linii środkowej wózka. Należy umieścić równą liczbę podkładek rozpry (7) po każdej stronie wału wieszaka (9), co zapewni uzyskanie właściwego wymiaru „D”. Uwaga: Obliczyć wymiar „D” korzystając ze zmierzonej szerokości kołnierza belki „W” i wymiarów „B” i „C” znajdujących się w tabeli na stronie 5.
3. Należy umieścić równą liczbę pozostałych podkładek na zewnątrz każdej płyty bocznej. W każdym przypadku pomiędzy nakrętką nastawczą (8) a płytą boczną powinna być co najmniej jedna podkładka.
4. Dokręcić obie nakrętki nastawcze (8) wału wieszaka minimalnym momentem obrotowym podanym dla rozmiaru wózka w Tabeli danych technicznych, na stronie 3.
5. Sprawdzić wymiar „D” w celu weryfikacji właściwej regulacji.

6. Instalowanie wózka przez odstęp ty koniec belki.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- W zależności od wybranego rozmiaru, sam wózek może ważyć ponad 57 kg (125 lb). Spadające części wózka lub wci gnika mogą spowodować obrażenia osób lub uszkodzenie sprzętu. W czasie podnoszenia wózka na belkę należy go włączyć podprze.

7. Sprawdzić całkowity odstęp pomiędzy belką a kołnierzami kółek wózka.
8. Należy obserwować pracę wciągnika i wózka. Podczas ruchu wózka, kołnierze kółek powinny znajdować się możliwie najbliżej krawędzi belki. Jeśli wydaje się, że płyty boczne wózka mogą być przesunięte bliżej siebie i nie ograniczyć to swobody ruchu wózka, należy zdjąć wózek z belki. Zdjąć podkładki z każdej strony wału wieszaka, aby uzyskać odstęp 1,6 do 3,2 mm (1/16 do 1/8 cala) pomiędzy każdą stroną kołnierza belki i kołnierzami kół. Przy wygiętych belkach może być konieczny nieco większy odstęp. Należy pamiętać, aby zdjęte podkładki umieścić równo pomiędzy płytami bocznymi a nakrętkami nastawczymi. Ponownie zainstalować wózek przez odstęp ty koniec belki.

### UWAGA

- Całkowity odstęp pomiędzy belką a kołnierzami kół wózka wynosi maksymalnie 1,6 do 3,2 mm (1/16 do 1/8 cala) na każdej stronie. Patrz Rys. MHP0785 na stronie 5.

9. Należy upewnić się, że udwignięcie wciągnika nie przekracza znamionowej wartości dla udwignięcia wózka.
10. Należy prawidłowo zainstalować ograniczniki belki/szyn.
11. Po zakończeniu instalacji, należy przeprowadzić wstępną kontrolę działania zgodnie ze wskazówkami zawartymi w części „OBSŁUGA”.

#### Instalacja spod belki

Wózek należy zainstalować spod belki według następującej procedury.

1. Patrz Rys. MHP0785 na stronie 5 oraz instrukcje umieszczania podkładek rozpry przy zmieszanej szerokości kołnierza belki (W).

- Mechanizm podnoszący musi być umieszczony na linii środkowej wózka. Umieścić podkładki rozpry (7) po każdej stronie wału wieszaka (9), co zapewni uzyskanie właściwego wymiaru „D”. Uwaga: Obliczyć wymiar „D” korzystając ze zmierzonej szerokości kołnierza belki „W” i wymiarów „B” i „C” znajdujących się w tabeli na stronie 5.
- Należy umieścić równą liczbę pozostałych podkładek na zewnątrz każdej płyty bocznej. W każdym przypadku pomiędzy nakrętką nastawczą (8) a płytą boczną powinna być co najmniej jedna podkładka.
- Założyć nakrętki nastawcze (8) tylko na jedną płytę boczną.
- Rozmieścić odpowiednio płyty boczne, tak aby umożliwić instalację na belce. Dopchnąć płyty boczne, sprawdzić czy wszystkie podkładki są prawidłowo ustawione i zainstalować pozostałe nakrętki nastawcze.
- Dokręcić nakrętki nastawcze minimalnym momentem obrotowym podanym na Tabeli danych technicznych, na stronie 3.
- Sprawdzić wymiar „D” w celu weryfikacji właściwej regulacji.
- Sprawdzić całkowity odstęp pomiędzy belką a kołnierzami kółek wózka.
- Należy obserwować pracę wciągnika i wózka. Podczas ruchu wózka, kołnierze kółek powinny znajdować się możliwie najbliżej krawędzi belki. Jeśli wydaje się, że płyty boczne wózka mogą być przesunięte bliżej siebie i nie ograniczy to swobody ruchu wózka, należy zdjąć wózek z belki. Zdjęcie podkładek z każdej strony wału wieszaka, aby uzyskać odstęp 1,6 do 3,2 mm (1/16 do 1/8 cala) pomiędzy każdą stroną kołnierza belki i kołnierzami kół. Przy wygiętych belkach może być konieczny nieco większy odstęp. Należy pamiętać, aby zdjęte podkładki umieścić równo pomiędzy płytami bocznymi a nakrętkami nastawczymi. Ponownie zainstalować wózek.
- Należy upewnić się, że udźwig wciągnika nie przekracza znamionowej wartości dla udźwigu wózka.
- Sprawdzić czy ograniczniki belki/szyny są bezpiecznie zainstalowane.
- Po zakończeniu instalacji, należy przeprowadzić wstępną kontrolę działania zgodnie ze wskazówkami zawartymi w części „OBSŁUGA”.

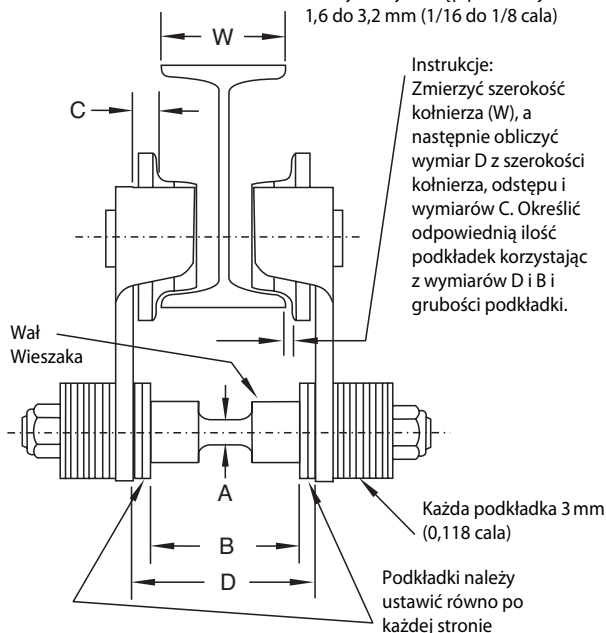
### UWAGA

• Jednotonowy wózek z napędem silnikowym, model GT010, przeznaczony jest do stosowania z wciąganiem lub ładunkiem. Jeśli jednotonowy wózek z napędem silnikowym jest zainstalowany na kołnierzu belki o szerokości 127 mm (5 cali) lub mniejszej bez wciągania lub ładunku, przechyl się pod ciarą ładunku. Należy zainstalować przeciwnie, aby zrównoważyć jednotonowy wózek z napędem silnikowym dla takiego zastosowania.

### Instalacja na wygiętej belce

- Wózki mogą być wykorzystywane przy promieniach tak małych jak te określone w Tabeli danych technicznych. Kiedy wózek podnoszący jest używany w aplikacjach z wygiętą belką może być konieczne zwiększenie odległości kołnierzy kół. Wielkość zwiększenia będzie zależała od promienia wygięcia. Jeśli zajdzie konieczność zainstalowania dodatkowych podkładek, należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji instalacji i ostrzeżeń.
- Wózki są wyposażone w uniwersalne koła, które można zamontować na płaskich lub zwiężających się belkach.

Maksymalny odstęp po każdej stronie  
1,6 do 3,2 mm (1/16 do 1/8 cala)



(Rys. MHP0785)

Wymiary		1/2 tonowy	1 tonowy	2 tonowy	3 tonowy	5 tonowy
A	cal	0,75	1,02	1,18	1,42	
	mm	19	26	30	36	
B	cal	3,94	4,25	4,33	5,35	6,61
	mm	100	108	110	136	168
C	cal	0,53	0,52	0,38	0,62	0,86
	mm	13,5	13,1	9,6	15,8	21,9

Uwaga: Wszystkie rozprze mają 3 mm (0,118 cala) grubości.

### Wózki 10 i 20 tonowe

### UWAGA

• W przypadku wózków z napędem silnikowym konieczne może być przesunięcie podkładek na zewnątrz płyt bocznych, aby zapewnić odstęp dla koła ładunkowego.

### Instalowanie przez odsłonięty koniec belki

- Zmierzyć szerokość kołnierza belki.
- Umieścić płytę haka (14) po środku wału wieszaka (9).
- Po obydwu stronach płyty haka dodać taką samą ilość podkładek. Kiedy płyty boczne są na wale wieszaka całkowity odstęp pomiędzy kołami wózka powinien być o 3 do 6 mm (1/8 do 1/4 cala) większy niż szerokość kołnierza belki. Patrz Rys. MHP1589 na stronie 5.
- Umieścić pozostałe podkładki na wale wspierającym (na zewnątrz od płyt bocznych). Ostatnia podkładka MUSI być podkładką krokową.
- Wkręcić nakrętkę(i) (8) w wał wieszaka i delikatnie docisnąć.
- Usunąć ogranicznik końcowy belki i wsunąć wózek na belkę.
- Sprawdzić odstęp pomiędzy kołnierzem belki a kołnierzami kółek wózka. Patrz Rys. MHP1589 na stronie 5. MHP1589 on page 5. Sprawdzić czy płyty boczne są położone równolegle do belki, a płyta haka umieszczona centralnie pod wózkiem i belką.
- Dokręcić nakrętkę(i) i zabezpieczyć waleczkami (47).
- Ogranicznik zainstalowany na belce.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

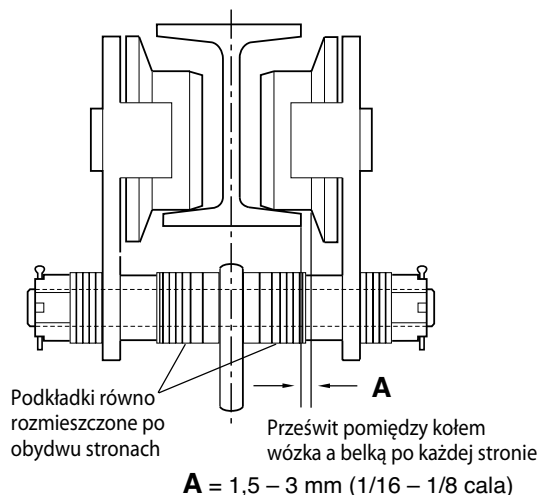
• W zależności od wybranego rozmiaru, sam wózek może ważyć ponad 245 kg (540 lb). Spadający wózek lub wcinanie się w podłoże może spowodować obrażenia osób lub uszkodzenie sprzętu. W czasie podnoszenia wózka na belkę należy go włączyć podprzęsła.

**Instalacja spod belki**

1. Zmierzyć szerokość kołnierza belki.
2. Umieścić płytę haka (14) po środku wału wieszaka (9).
3. Dodać tylne podkładek po obu stronach płyty haka, aby uzyskać 3-6 mm (1/8 do 1/4 cala) odstęp między belką a kołnierzem wózka; płyty boczne umieszczone są na wale wieszaka. Patrz Rys. MHP1589 na stronie 5.
4. Czasowo zainstalować nakładkę na wał wieszaka bez podkładek rozprzysy na zewnątrz płyty bocznej.
5. Rozsunąć płyty boczne i podnieść wózek nad dolny kołnierz wózka.
6. Przytrzymać płyty boczne za pomocą odpowiedniego zacisku i usunąć nakładki. Umieścić pozostałe podkłady na wale wspierającym (na zewnątrz od płyt bocznych). Ostatnia podkładka MUSI być podkładką krokową.
7. Sprawdzić odstęp między kołnierzem belki a kołnierzami kół wózka. Patrz Rys. MHP1589 na stronie 5. MHP1589 on page 5. Sprawdzić czy płyty boczne są położone równoległe do belki, a płyta haka umieszczona centralnie pod wózkiem i belką.

8. Dokręcić nakrętkę(i) i zabezpieczyć zawleczkami (47).

Płytę haka umieścić centralnie pod belką



(Rys. MHP1589)

**OBSŁUGA**

Cztery najważniejsze aspekty obsługi wózka to:

1. W czasie obsługi wózka przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
2. Wózek obsługiwać mogą tylko osoby przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i obsługi tego produktu.
3. Każdy wózek należy poddawać regularnym kontrolom i trzymać się planowego harmonogramu konserwacji.
4. Cały czas należy pamiętać o maksymalnym udźwigu wciągacza i wózka i wielkości ładunku. Nie przeciążać.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

• Powodowane obrażenia mogą być odniesione na skutek: 1) dostania się pod ładunek znajdujący się w ruchu, 2) dostania się pomiędzy ładunek znajdujący się w ruchu a obiekt, 3) potknięcia się o niezauważony przedmiot. Aby uniknąć obrażeń, w celu przesunięcia wózka należy go pchać a nie ciągnąć. Pchanie pozwoli ci pozostać poza drogą ładunku, a także patrzeć w kierunku, w którym się poruszysz.

**Wstępna kontrola obsługi**

1. Po zainstalowaniu wózka, należy upewnić się czy płyty boczne są ustawione pionowo.
2. Po instalacji wciągacza sprawdzić czy jest on umieszczony centralnie pod wózkiem.
3. Umieścić kilka centymetrów (cali) nad ziemię ładunek równy niższej wartości udźwigu znamionowego wózka lub wciągacza.

4. Sprawdzić działanie wózka na całej długości belki.
5. Sprawdzić działanie wózka podczas podnoszenia, przesuwania i opuszczania ładunku(ów) próbnego. Przed ostatecznym oddaniem wózka do pracy musi on działać bez usterek.
6. Sprawdzić czy ograniczniki szyny są prawidłowo zainstalowane.

**Używanie wózka**

**Wózek bez napędu**

1. Aby przesunąć wózek/wciągacz bez ładunku, popchnij łańcuch ładunkowy wciągacza.
2. Aby przesunąć wózek/wciągacz z ładunkiem, popchnij ładunek lub trzon haka ładunkowego wciągacza.
3. Obsługując wózek należy trzymać ładunek tak blisko podłogi jak jest to praktycznie możliwe.

**Wózek z napędem silnikowym**

1. Stojąc twarzą do koła ręcznego wózka:
  - a. Pociągnąć za prawą stronę łańcucha ręcznego (obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara), aby przesunąć w lewo.
  - b. Pociągnąć za lewą stronę łańcucha ręcznego (obrót przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), aby przesunąć w prawo.

**SMAROWANIE**

Wózki wyposażone są w łożyska uszczelnione, które nie wymagają smarowania.

**Zębnik**

Nasmarować zębnik przed zainstalowaniem w płycie bocznej (3). Przy temperaturach -29° do 10° C (-20° do 50° F) stosować smar EP 1 lub odpowiednik. Przy temperaturach -1° do 49° C (30° do 120° F) stosować smar EP 2 lub odpowiednik.

**UWAGA**

• Smaruj zębnik i koła wózka z napędem silnikowym usunąć nadmiar smaru z powierzchni, której dotykają koła wózka i z toru belki. Nie oczyszczenie toru i powierzchni stykowych kół może zagrozić bezpiecznej obsłudze wózka.

### Koła wózka z napędem silnikowym

Należy użyć smaru na odsonięty zębnik i zęby koła. Środek smaru nakładać tak często jak to konieczne, aby utrzymać zęby dobrze nasmarowane. Jeśli smar zanieczyści się piaskiem, brudem

lub innymi materiałami ściernymi, usunąć stary smar i nanieść nowy. Przy temperaturach -29° do 10° C (-20° do 50° F) stosować smar EP 1 lub odpowiednik. Przy temperaturach -1° do 49° C (30° do 120° F) stosować smar EP 2 lub odpowiednik.

## PRZEGLĄD

Istnieją dwa rodzaje przeglądów: częste przeglądy dokonywane przez operatora i okresowe przeglądy dokonywane przez personel przeszkolony w przeprowadzaniu przeglądów dotyczących konserwacji wózka.

Regularne, dokładne przeglądy umożliwiają wykrycie potencjalnie niebezpiecznych sytuacji w momencie, gdy są jeszcze na wczesnym etapie, co umożliwi podjęcie czynności naprawczych, zanim niebezpieczeństwo będzie stanowiło realne zagrożenie.

Wszelkie braki wykryte podczas przeglądu należy zgłosić wyznaczonej osobie. Przed ponownym uruchomieniem wózka lub wciągnika należy określić czy wykryte braki stanowią zagrożenie bezpieczeństwa.

### Dokumentacja i raporty

Dla każdego wózka należy prowadzić dokumentację przeglądów, w której wymienione będą wszystkie punkty wymagające okresowych przeglądów. Należy sporządzać raport kwartalny odnośnie stanu najważniejszych części (np. kół, łożysk, płyt bocznych i wału wieszaka wciągnika) każdego wózka. Raporty te muszą być odatowane i podpisane przez osobę przeprowadzającą przegląd, należy je zachować w dokumentacji, która będzie dostępna dla upoważnionego personelu.

### Częste przeglądy

Wózki stale używane należy poddawać przeglądowi na początku każdej zmiany. Ponadto, podczas regularnej obsługi należy wózek poddawać oględzinom pod kątem uszkodzeń i usterek.

1. **OBSŁUGA.** Uruchom wózek, tak aby przesunął się o 1 metr (3 stopy). W trakcie przesuwania na długości 1 metra (3 stóp), sprawdź widoczne oznaki lub nieprawidłowe odgłosy wskazujące na usterkę. Sprawdź płynność działania. Nie

uruchamiać wózka dopóki nie zostaną usunięte wszystkie usterki.

### Przeglądy okresowe

Częstotliwość przeglądów okresowych zależy od intensywności użytkowania:

NORMAL roczny	NECZ półroczny	STE BARDZO CZĘSTY kwartalny
------------------	-------------------	-----------------------------------

Przy CZĘSTYM lub BARDZO CZĘSTYM użytkowaniu konieczny może być demontaż. Zbiorcze raporty pisemne przeglądów okresowych należy przechowywać w celu przedłożenia jako podstawy do oceny ciągłej. Przeglądowi należy poddać wszystkie pozycje wymienione w „Częste przeglądy”. Sprawdzić należy również:

1. **ELEMENTY MOCUJĄCE.** Sprawdzić pierścienie i nakrętki ustalające. Wymienić brakujące lub uszkodzone i dokręcić jeśli poluzowane.
2. **WSZYSTKIE KOMPONENTY.** Sprawdzić pod kątem pod kątem zużycia, uszkodzeń, zniekształcenia, deformacji i zanieczyszczenia. Jeśli widoczna jest konieczność, zdemontować. Sprawdzić wały, koła, łożyska i płyty boczne. Wymienić zużyte lub uszkodzone części. Wyczyścić i ponownie złożyć.
3. **KONSTRUKCJA NOŚNA.** Sprawdzić pod kątem zniekształcenia, zużycia i stałej możliwości udźwignięcia ładunku.
4. **WÓZEK.** Sprawdzić czy koła wózka prawidłowo poruszają się po belce, a całkowity odstęp pomiędzy każdym kołem a belką wynosi 1,6 do 3,2 mm (1/16 do 1/8 cala). Sprawdzić rozsuniecie płyt bocznych spowodowane wygięciem. Wymienić, jeśli jest to konieczne.
5. **TABLICZKI.** Sprawdzić czy są i czy są czytelne. Wymienić, jeśli jest to konieczne.

## KONSERWACJA

### OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie należy przeprowadzać konserwacji wózka z ładunkiem.
- Po przeprowadzeniu konserwacji wózka i przed ponownym oddaniem go do użytku, przeprowadzić test wózka zgodnie z opisem w części „OBSŁUGA”.

Łożyska kół wózka są uszczelnione i nie wymagają smarowania. Jeśli koła wózka obracają się nierówno i powodują hałas, wymienić łożyska kół wózka.

Gwintowane elementy wózka podano w systemie metrycznym. Przed montażem sprawdzić i dobrać rozmiary gwintu.

### Usuwanie kół wózka

1. Usunąć pierścień ustalający (10) z kołka płyty bocznej.
2. Zdjąć koło (1) i łożysko (4).
3. Zdjąć pierścień ustalający (5) i łożysko (4) z koła (1).

### Zespół koła wózka

1. Założyć nowe łożysko (4) na koło (1) i zamocować je pierścieniem ustalającym (5).
2. Umieścić koło na kołku płyty bocznej.
3. Założyć pierścień ustalający (10) na kołek płyty bocznej.
4. Sprawdzić, czy koło przesuwają się gładko i cicho.
5. Działanie koła sprawdzić zgodnie z instrukcjami zawartymi w częściach „PRZEGLĄD” i „OBSŁUGA”.

### Regulacja lub wymiana łożyska bocznych

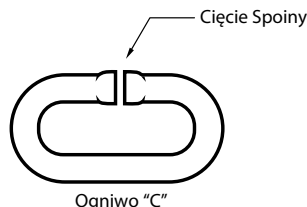
### OSTROŻNIE

- Podczas przecinania po stronie spawu ogniwa łożyska bocznych, nie wolno nadciąć ani uszkodzić przeciwnej strony. Uszkodzone ogniwa należy wymienić, aby zapobiec przedwczesnemu uszkodzeniu. Spadają one na pracowników.

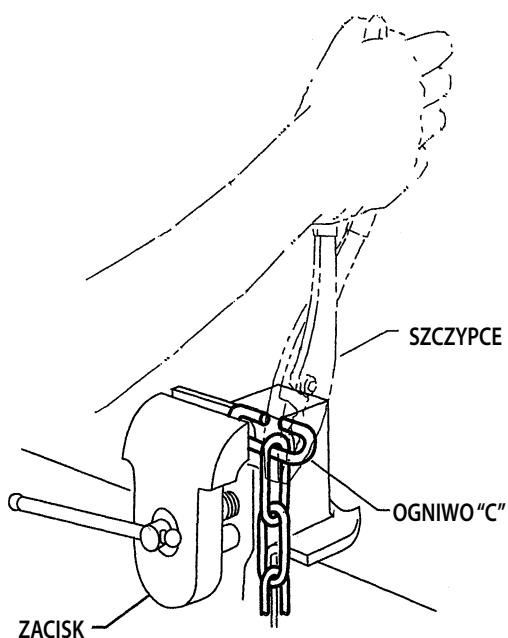
**UWAGA**

• Prawidłowe użytkowanie, przegląd i konserwacja zwi sz ywotno i przydatno Ingersoll Rand sprz tu. Podczas monta u nale y nało y wła ciwy rodek smarny na przekładnie, nakr tki, ruby oraz wszystkie gwinty frezowane. Stosowanie substancji przeciwтарыowych i/lub rodka smarnego do gwintów na miejsca gwintowane ruby z łbem walcowym z gniazdem oraz nakr tk zapobiegnie korozji i umo liwi łatwy demonta podzespołu.

1. Aby utworzyć ogniwo „C”, należy piłką do metalu przeciąć ogniwo po stronie spawu. W imadle zamocować jedną stronę ogniwa „C” i rozewrzeć je używając szczypców do pochwylenia odsoniętej części ogniwa.
2. Podczas wymiany łańcucha ręcznego, odłączyć go w miejscu ogniwa „C” i ostrożnie zdjąć łańcuch.



(Rys. MHP0016)



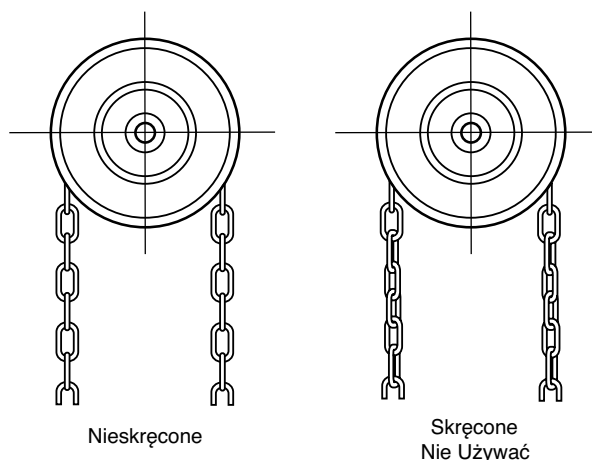
(Rys. MHP0014)

3. Wymiana łańcucha:
  - a. Uciąć łańcuch o długości dwa razy większej niż wymagana długość łańcucha ręcznego plus 30 cm (1 stopa).
  - b. Przełożyć nowy łańcuch przez lewą prowadnicę łańcucha ręcznego, wokół koła ręcznego, zwracając uwagę, aby łańcuch ręczny był osadzony w zagłębieniach koła ręcznego i z powrotem przez prawą prowadnicę łańcucha ręcznego.
1. Aby wyregulować długość łańcucha:
  - a. Dodać lub odjąć łańcuch o długości dwa razy większej niż wymagana długość regulacji łańcucha.

**UWAGA**

• Aby zapobiec skręcaniu si łańcucha ręcznego, nale y utrzymywa równ liczb ogniw. Patrz Rys. MHP0015.

2. Połączyć końce łańcucha ręcznego z ogniwem (ogniwami) „C”, wyrównać ogólną ilość ogniw i zagiąć ogniwo(a) „C”, aby zakończyć.
3. Sprawdzić czy łańcuch ręczny nie jest skręcony. Aby odkręcić, otworzyć ogniwo „C” i wyjąć jedno ogniwo łańcucha ręcznego.



(Rys. MHP0015)

**INFORMACJE O ZAMAWIANIU CZ CI**

Zastosowanie części zamiennych innych niż Ingersoll Rand może spowodować unieważnienie gwarancji firmowej. Aby uzyskać szybki serwis i oryginalne części, najbliższemu Ingersoll Rand Dystrybutorowi należy dostarczyć:

1. Numer modelu całego wózka, podany na tabliczce znamionowej.
2. Numer i opis części, takie jak w instrukcji obsługi.
3. Potrzebną ilość.

**Zasady zwrotu towarów**

Jeśli konieczny będzie zwrot do fabryki całego wózka lub niektórych części, należy skontaktować się z Dystrybutorem, od którego zakupiono wózek lub innym, najbliższym w okolicy Ingersoll Rand Dystrybutorem.

Ingersoll Rand żadne towary nie zostaną przyjęte do naprawy gwarancyjnej lub serwisu jeśli nie zostanie to wcześniej ustalone; należy również przedstawić pisemną autoryzację z placówki, w której zakupiono towar.



## UWAGA

• Stała praca nad ulepszeniem i rozwojem projektu może spowodować wprowadzenie zmian w wózku, które nie są objęte niniejszą instrukcją. Instrukcje obsługi są okresowo aktualizowane w celu uwzględnienia zmian. Należy pamiętać o sprawdzeniu numeru wydania instrukcji, znajdującego się na przedniej okładce i korzystać z najnowszego wydania.

### Usuwanie odpadów

Po wygaśnięciu okresu trwałości wózka, zaleca się demontaż wózka, oczyszczenie ze smaru i rozłożenie części na części, co ułatwi ich utylizację.

Aby uzyskać dodatkowe informacje należy skontaktować się z:

Ingersoll Rand Global Logistics  
P.O. Box 618510 Hester Drive  
White House, TN 37188  
Telefon: (615) 474-8665  
Faks: (615) 672-0854

lub

Europa, Bliski Wschód i Afryka

Ingersoll Rand Douai Operations  
529, avenue Roger Salengro  
59450 Sin Le Noble, France  
Telefon: (33) 3-27-93-08-08  
Faks: (33) 3-27-93-08-00

## GWARANCJA

### GWARANCJA OGRANICZONA

Ingersoll Rand Firma (IR) gwarantuje pierwszemu użytkownikowi, że nabyte wciągarki i wciągarki (Produkty) pozostaną wolne od wad materiałowych i wykonawstwa przez okres jednego roku od daty zakupu. Firma IR wykona bezpłatną naprawę każdego Produktu, w którym wystąpi wada, w tym zapewni bezpłatną wymianę części i koszty robocizny lub, według własnego wyboru, wymieni takie Produkty bądź zwróci kwotę w wysokości ceny pomniejszoną o uzasadnioną wartość amortyzacji, w zamian za Produkt. Gwarancja obejmuje naprawy lub wymiany przez pozostałą część oryginalnego okresu gwarancyjnego.

Jeśli w jakimkolwiek Produkcie wystąpią wady w oryginalnym okresie gwarancyjnym wynoszącym jeden rok, Produkt taki należy zwrócić do autoryzowanego punktu serwisowego wciągarek i wciągarek, z opłaconymi kosztami transportu, dowodem zakupu lub kartą gwarancyjną.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje Produktów, które firma IR oceni jako niewłaściwie używane bądź używane do niewłaściwych celów, nieprawidłowo konserwowane przez użytkownika lub takich, których nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie powstały w wyniku używania nieoryginalnych części niewyprodukowanych przez firmę IR.

IR wyłącza wszystkie inne gwarancje, a okres obowiązywania wszystkich gwarancji domniemanych, w tym gwarancji kupowniczej i przydatności do określonego celu ograniczony jest do okresu obowiązywania gwarancji wyrażonej, jak określono powyżej. Maksymalną odpowiedzialność firmy IR ogranicza się do ceny zakupu Produktu i w każdym wypadku firma IR nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody następujące, bezpośrednio, ubocznie lub szczególnie, wynikające ze sprzedaży lub użytkownika Produktu, niezależnie od tego czy roszczenie oparte jest na umowie, delikcie czy innej podstawie.

**Uwaga:** Niektóre stany nie pozwalają na ograniczenie związane ze szkodami ubocznymi i następczymi lub ograniczenie czasu trwania gwarancji domniemanej, a więc powyższe ograniczenia mogą nie mieć zastosowania. Niniejsza gwarancja nadaje użytkownikowi szczególne prawa, może on jednak mieć również inne prawa, które mogą być różne w różnych stanach.

### WAŻNA UWAGA

Zasadą firmy jest wspieranie bezpiecznej dostawy wszystkich zamówień. Przed opuszczeniem zakładu niniejsza przesyłka została dokładnie sprawdzona, zapakowana i skontrolowana, a firma spedycyjna potwierdziła odebranie jej w dobrym stanie. Wszystkie straty i uszkodzenia powstałe w czasie, gdy przesyłka będzie w drodze nie są spowodowane działaniem lub postępowaniem producenta.

#### STRATA LUB SZKODA JAWNA

Jeśli towary wymienione na liście przewozowym lub pokwitowaniu nadania są uszkodzone lub brakuje części z nich, nie należy ich odbierać zanim osoba dostarczająca przesyłkę nie naniesie odpowiedniej adnotacji na rachunek należności frachtowych lub pokwitowanie nadania.

#### STRATA LUB SZKODA UKRYTA

Jeśli dostarczona przesyłka jest w widocznym, dobrym stanie, ale po otwarciu skrzyni lub pojemnika okaże się, że w czasie transportu nastąpiły straty lub uszkodzenia, należy o tym niezwłocznie powiadomić agenta firmy spedycyjnej.

#### ROSZCZENIA ODSZKODOWAWCZE

Roszczenia w sprawie szkód należy składać w firmie spedycyjnej. Odpowiedzialność za zwrot kosztów za naprawę lub wymianę towarów uszkodzonych w trakcie przesyłki ponosi firma transportowa. Roszczeń za straty lub uszkodzenia powstałe w trakcie przesyłki nie wolno odliczyć od sumy zawartej na Ingersoll Rand fakturze, nie należy również wstrzymywać zapłaty za fakturę w związku z oczekiwaniami na uregulowanie takich roszczeń, jako że Ingersoll Rand bezpieczną dostawę gwarantuje firma spedycyjna. Towary uszkodzone w trakcie transportu mogą być do nas zwrócone w celu naprawy, koszty serwisu zostaną wyszczególnione na rachunku, który może być podstawą do roszczeń wobec firmy spedycyjnej.

